

Miguel Civil published a unique inscription on a statuette of Sulgi in a festschrift honoring Å. W. Sjöberg, and a number of lexical and literary notes. For instance, he was able to show that a small cuneiform fragment in the Völkerkunde Museum in Vienna was part of a large tablet with Inanna-Dumuzi poems preserved in Manchester, and that a troublesome word, which used to be translated "sister-in-law," in a song attributed to the princess Enheduanna, meant in fact "jealousy." His chapter on Sumerian grammar and lexicography appeared in G. Lepschy's *Storia della Linguistica*. He also has in press similar contributions to the *Handbuch zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, the *Oxford International Encyclopedia of Linguistics*, the *Princeton Encyclopedia of Poetry*, and the *Anchor Dictionary of the Bible*.

In February, Civil visited Baghdad to examine lexical tablets from the recently-discovered Sippar cuneiform library. He reached an agreement with Jadir al-Walid, director of the Sippar excavations, and Faruk al-Rawi, in charge of publishing the finds, to study the lexical tablets for eventual publication. The first step was to have been a study of photographs to be provided by The University of Baghdad, to be followed by a re-examination of the tablets in Baghdad in November-December. Needless to say, given the present political situation, Civil bitterly regrets not making a full transliteration then and there.

In June, he visited the Aleppo Museum to examine the Emar lexical tablets in order to verify the "paper and scissors" joins he proposed last year. He is happy to report that, with one or two exceptions, all the hypothetical joins turned out to be correct. During the same trip he participated in the Spanish excavations in Tell Qara Quzaq, a mound that does not seem to have had significant occupation after the Middle Bronze

period, located on the Euphrates some 25 km. south of Karkemish. He attended the international meeting of the Sumerian Agriculture Group in Barcelona in July, presenting a paper on the Sumerian terminology of dairy products. He also gave a seminar and some lectures in the brand new Institute of Oriental Studies of The University of Barcelona.